171501378/0 09/2016

MH 24 Li

IT **Tosasiepi ad Asta alimentata a batteria**
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG **Акумулаторен тример за жив плет с прът**
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS **Akumulatorski trimer za živicu sa štapom**
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS **Akumulátorový tyčový plotostřih**
NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA **Hækklippere med batteriforsynet stang**
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE **Batteriebetriebener Langschaft-Heckenschneider**
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL **Ψαλίδι μπορντούρας μπαταρίας τηλεσκοπικό**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΠΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιησετε το μηχανημα, διαβαστε προσεκτικα το παρον εγχειριδιο.

EN **Battery powered hand-held long reach hedge trimmer**
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES **Cortasetos de pértiga por batería**
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET **Akutoitega varrega hekilõikur**
KASUTUSJUHEND

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI **Akkukäyttöinen pitkävartinen pensasaitaleikkuri**
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä

FR **Taille-haie sur perche à batterie**
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

HR **Škare za živicu za rad na visini, s baterijskim napajanjem**
PRIRUČNIK ZA UPORABU

POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.

HU **Rúdra szerelt akkumulátoros sövénnyírók**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.

LT **Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklės**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.

LV **Masta dzīvžoga apgriezējs ar barošanu no akumulatora**
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.

MK **Поткаструвач на шипка со напојување на батерија**
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.

NL **Accu-heggenschaar met verlengsteel**
GEBRUIKERSHANDLEIDING

LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.

NO **Batteridrevet hekksaks med forlengelse**
INSTRUKSJONSBOK

ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

PL **Sekator akumulatorowy z wysięgnikiem**
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

PT **Corta-sebes com Haste alimentada a bateria**
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

RO **Mașină de tăiat garduri vii cu tijă, alimentată cu baterie**
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

RU **Машина для подрезки живой изгороди с длинным валом с батарейным питанием** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

SK **Akumulátorový tyčový plotostrih**
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

SL **Akumulatorski obrezovalnik žive meje z drogom**
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

SR **Akumulatorski trimer za živu ogradu sa štapom**
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

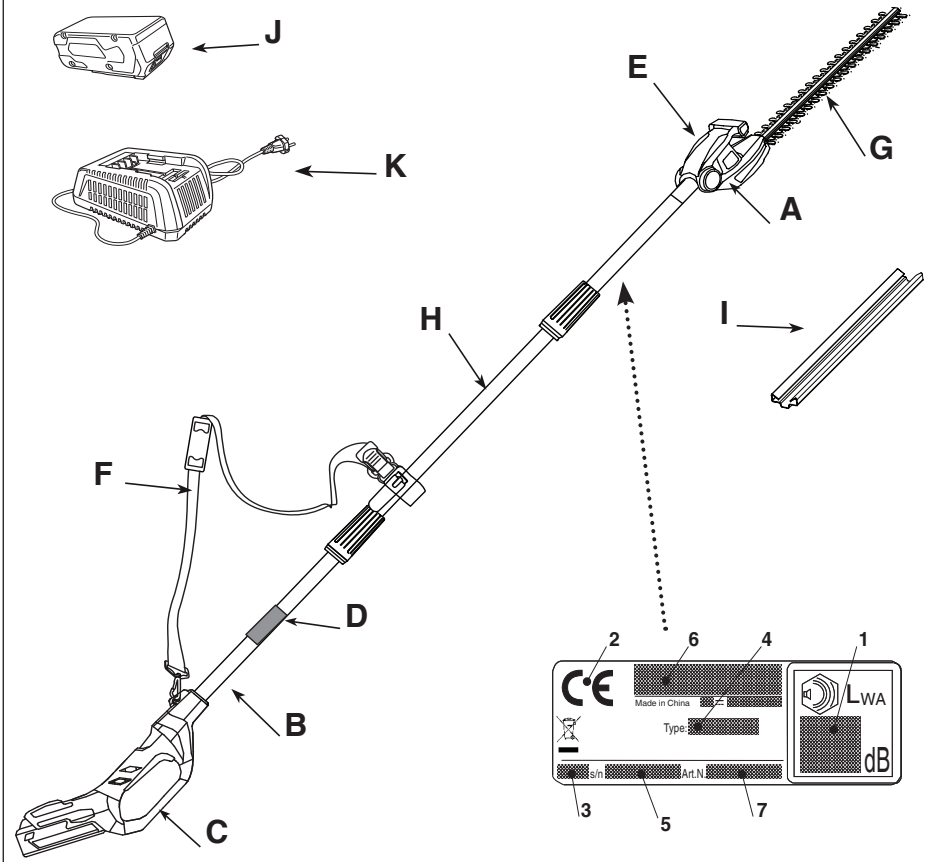
SV **Batteridrivna häcksaxar med stång**
BRUKSANVISNING

VARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

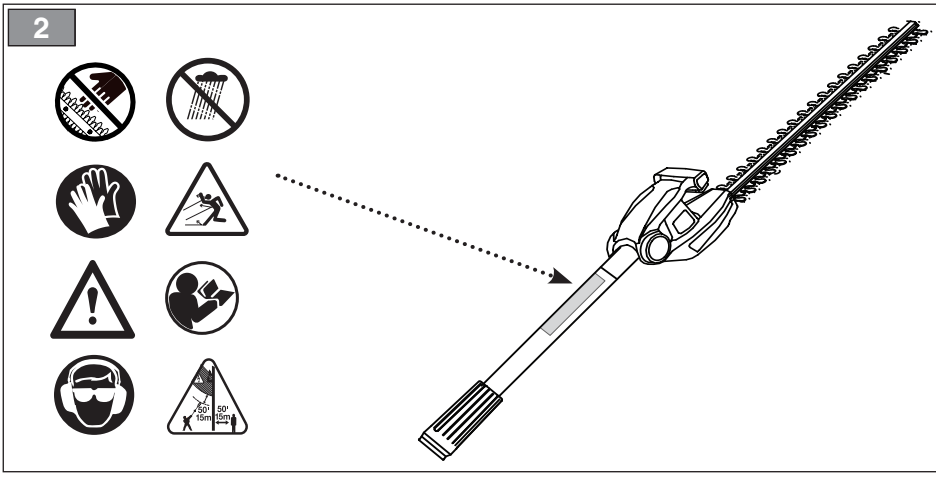
TR **Batarya beslemeli Çubuklu Çit Budama Makinesi**
KULLANIM KILAVUZU

DİKKAT: makıneyı kullanmadan önce talımatlar ıçeren kilavuzu dıkkatle okuyun.

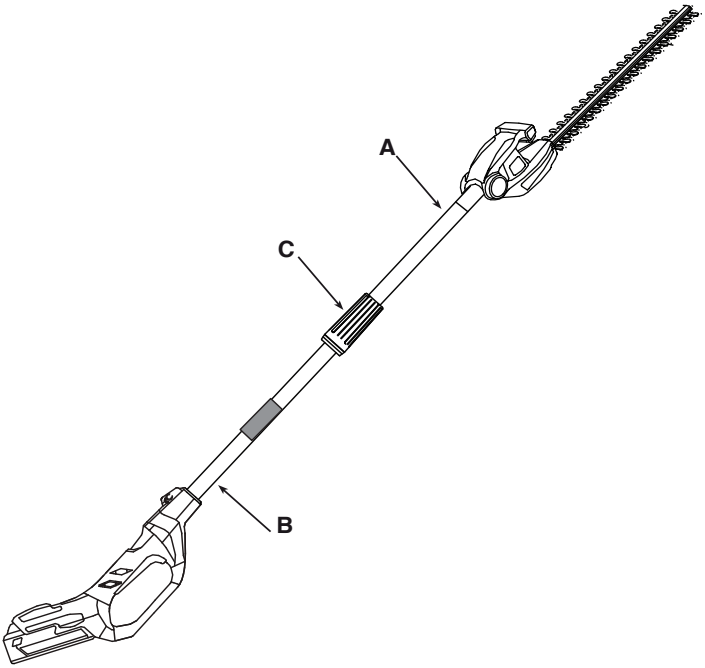
1


J
K
E
G
A
I
H
F
D
B
C
2
6
4
1
Made in China
Type
LWA
dB
s/n
Art.N.
3
5
7

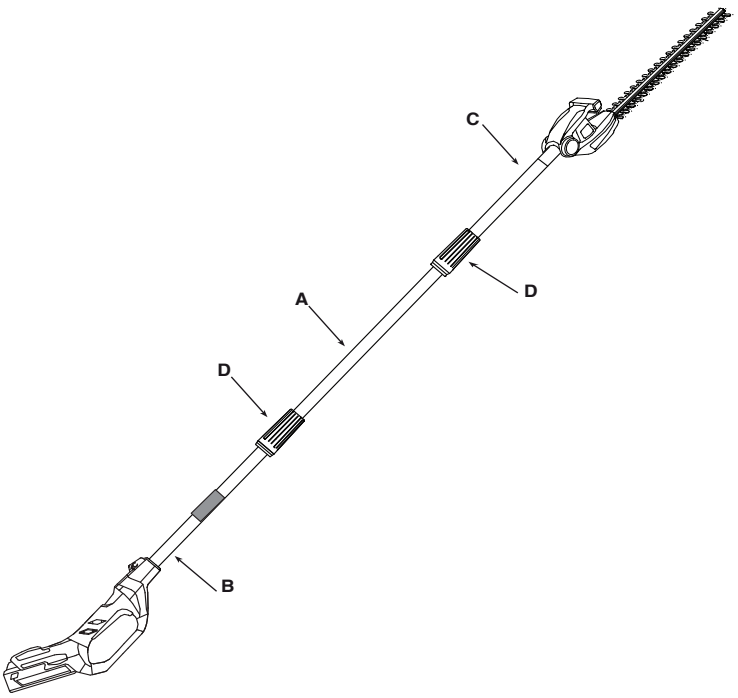
2


30'
15m
50'
15m

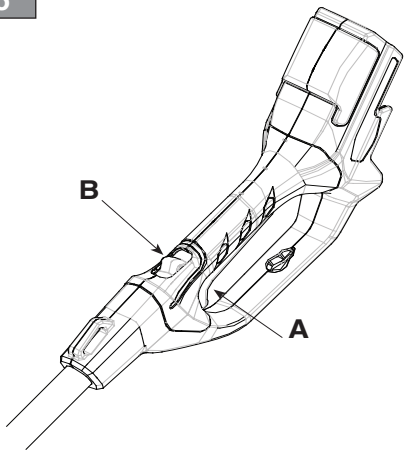
3



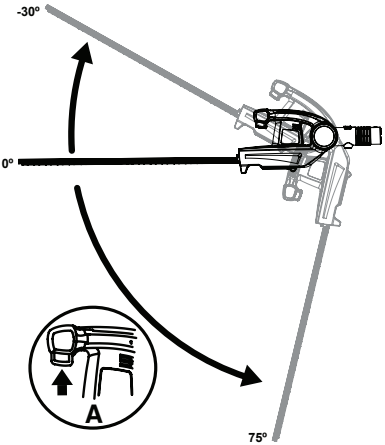
4



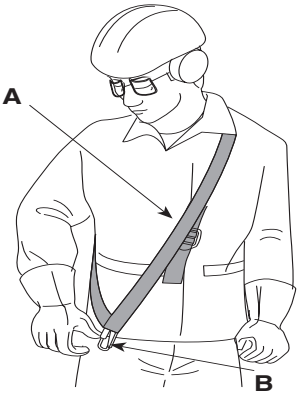
5



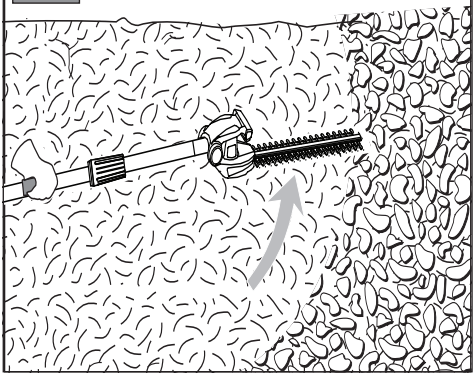
6



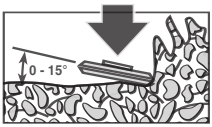
7



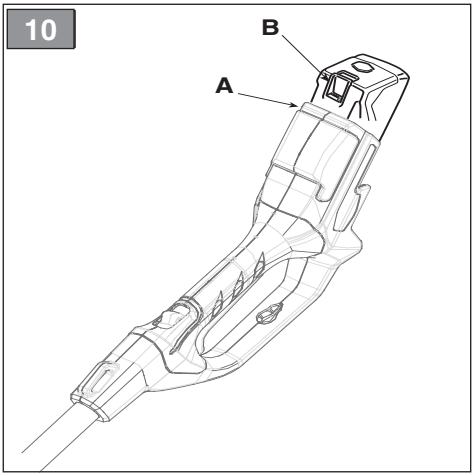
8



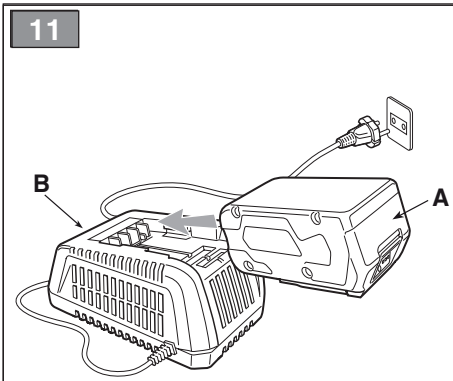
9



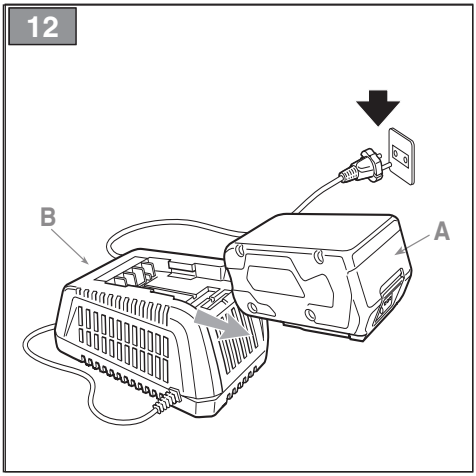
10



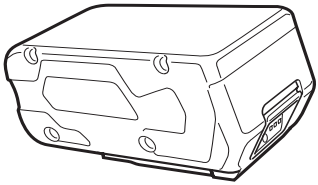
11



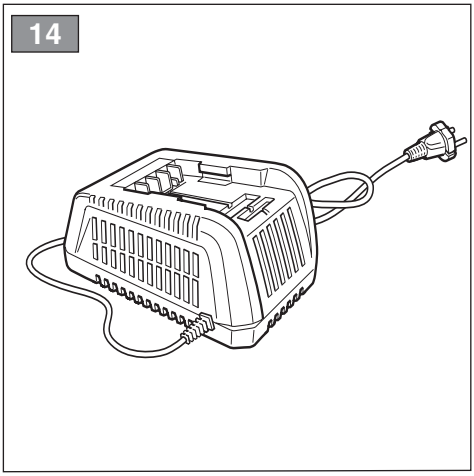
12



13



14



[1]	DATI TECNICI		MH 24 Li
[2]	Tensione e frequenza di alimentazione MAX	V / DC	24
[3]	Tensione e frequenza di alimentazione NOMINAL	V / DC	21,6
[4]	Velocità senza carico	/min	1400
[5]	Velocità Lama	spm	2800
[4]	Lunghezza lama	mm	510
[5]	Interspazio lama	mm	18
[7]	Tempo freno lama	s	<1,0
[8]	Codice dispositivo di taglio		118810529/0
[9]	Peso senza gruppo batteria	kg	2,8
[10] [11]	Livello di pressione acustica misurato Incertezza di misura	dB(A) dB(A)	80 3
[12] [11]	Livello di potenza acustica misurato Incertezza di misura	dB(A) dB(A)	91 3
[13]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	94
[14] [11]	Livello di vibrazioni Incertezza di misura	m/s^2 m/s^2	2 1,5

[15]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[16]	Gruppo batteria, mod.		BT 24 Li 2.0 BT 24 Li 4.0
[17]	Carica batteria		CG 24 Li

a) NOTA: il valore totale dichiarato delle vibrazioni è stato misurato attenendosi ad un metodo normalizzato di prova e può essere utilizzato per fare un paragone tra un utensile e l'altro. Il valore totale delle vibrazioni può essere utilizzato anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

b) AVVERTENZA: l'emissione di vibrazioni nell'uso effettivo dell'utensile può essere diversa dal valore totale dichiarato a seconda dei modi in cui si utilizza l'utensile. Pertanto è necessario, durante il lavoro, adottare le seguenti misure di sicurezza volte a proteggere l'operatore: indossare guanti durante l'uso, limitare i tempi d'utilizzo della macchina e accorciare i tempi in cui si tene premuta la leva comando acceleratore.

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ
[2] MAX напрежение и честота на захранване
[3] НОМИНАЛНО напрежение и честота на захранване
[4] Скорост без натоварване
[5] Скорост на ножа
[4] Дължина на ножа
[5] Междинно пространство нож
[7] Време на спиране на ножа
[8] Код на инструмента за рязане
[9] Тегло без блока на акумулатора
[10] Измерено ниво на акустична мощност
[11] Измервателна грешка
[12] Ниво на измерена акустична мощност
[13] Гарантирано ниво на звукова мощност
[14] Ниво на вибрации
[15] ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА
[16] Блок на акумулатора, мод.
[17] Зарядно устройство за акумулатора

a) ЗАБЕЛЕЖКА: декларираната обща стойност на вибрации е измерена придържайки се към стандартизиран метод на изпитване и може да се използва за правене на сравнение между един и друг инструмент. Общата стойност на вибрации може да се използва и за предварителна оценка на излагането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: възникване на вибрации при реалното използване на инструмента може да бъде различна от общата декларирана стойност, в зависимост от начините на използване на инструмента. Поради това е необходимо по време на работа да се вземат следните предпазни мерки целящи предпазването на оператора: носете ръкавици по време на използването, ограничете времената на използване на машината и намалете времената, през които се държи натиснат лоста за управление на ускорителя.

[1] BS - TEHNIČKI PODACI
[2] MAKS. napon i frekvencija napajanja
[3] NAZIVNI napon i frekvencija napajanja
[4] Brzina bez tereta
[5] Brzina sječiva
[4] Dužina sječiva
[5] Međuprostor sječiva
[7] Vrijeme kočenja sječiva
[8] Šifra rezne glave
[9] Težina bez baterije
[10] Izmjereni nivo zvučnog pritiska
[11] Mjerna nesigurnost
[12] Izmjereni nivo zvučne snage
[13] Zajamčeni nivo zvučne snage
[14] Nivo vibracija
[15] DODATNA OPREMA NA ZAHTJEV
[16] Baterija, mod.
[17] Punjač baterije

a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrijednost vibracija izmjerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za vršenje poređenja između dvije alatke. Ukupna vrijednost vibracija može se koristiti i prilikom prethodne procjene izloženosti.

b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom stvarne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrijednosti u zavisnosti od načina na koji se koristi alatka. Stoga je neophodno, za vrijeme rada, primijeniti slijedeće sigurnosne mjere za zaštitu radnika: koristiti rukavice za vrijeme upotrebe, ograničiti vrijeme upotrebe mašine i skratiti vrijeme za koje se drži pritisnuta poluga komande gasa.

[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY
[2] MAX. napájecí napětí a frekvence
[3] JMENOVITÉ napájecí napětí a frekvence
[4] Rychlost bez zátěže
[5] Rychlost nože
[4] Délka nože
[5] Meziprostor nože
[7] Doba brzdy nože
[8] Kód sekacího zařízení
[9] Hmotnost bez akumulátorové jednotky
[10] Naměřená úroveň akustického tlaku
[11] Nepřesnost měření
[12] Naměřená úroveň akustického výkonu
[13] Zaručená úroveň akustického výkonu
[14] Úroveň vibrací
[15] VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ
[16] Akumulátorová jednotka, mod.
[17] Nabíječka akumulátorů

a) POZNÁMKA: prohlášená celková hodnota vibrací byla naměřena s použitím normalizované zkušební metody a lze ji použít pro srovnání jednotlivých nástrojů. Celková hodnota vibrací může být použita také při přípravném vyhodnocování vystavení vibracím.

b) VAROVÁNÍ: emise vibrací při skutečném použití nástroje může být odlišná od prohlášené celkové hodnoty v závislosti na režimech, ve kterých se daný nástroj používá. Proto je třeba během práce přijmout níže uvedená bezpečnostní opatření, jejichž cílem je ochránit operátora: během běžného použití mějte nasazené rukavice a omezte dobu použití stroje a zkraťte doby, během kterých je zatlačena ovládací páka plynu.

[1] DA - TEKNISKE DATA
[2] MAKS. forsyningsspænding og -frekvens
[3] NOMINEL forsyningsspænding og -frekvens
[4] Hastighed uden belastning
[5] Klingehastighed
[4] Klingelængde
[5] Klingemellemrum
[7] Bremsetid for klinge
[8] Skæreanordningens varenr.
[9] Batterienhedens vægt
[10] Målt lydtryksniveau
[11] Usikkerhed ved målingen
[12] Målt lydeffektniveau
[13] Garanteret lydeffektniveau
[14] Vibrationsniveau
[15] TILBEHØR
[16] Batterienhed, mod.
[17] Batterioplader

a) BEMÆRK: den samlede erklærede værdi af vibrationer blev målt ifølge en standardiseret metode til afprøvning og kan bruges til at foretage en sammenligning mellem forskellige redskaber. Den samlede værdi af vibrationer kan også bruges til en indledende vurdering af eksponeringen.

b) ADVARSEL: Den faktiske udsendelse af vibrationer fra værktøjet i forbindelse med brug kan afvige fra den samlede attesterede værdi afhængigt af den konkrete brug af værktøjet. Derfor er det nødvendigt, at man under arbejdet tager følgende sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte brugeren. Bær handsker under brug, begræns den tid maskinen bruges og forkort den tid hvor gashåndtaget holdes indtrykket.

[1] DE - TECHNISCHE DATEN
[2] Netzspannung und -frequenz / Stromaufnahme MAX
[3] Netzspannung und -frequenz / Stromaufnahme NOMINAL
[4] Leerlaufdrehzahl
[5] Klingengeschwindigkeit
[6] Messerlänge
[7] Messer bremse
[8] Führungsschwert
[9] Gewicht ohne Batterieeinheit
[10] Gemessener Schalldruckpegel
[11] Messungenauigkeit
[12] Gemessener Schallleistungspegel
[13] Garantierter Schallleistungspegel
[14] Vibrationspegel
[15] ZUBEHÖR AUF ANFRAGE
[16] Batterieeinheit, Mod.
[17] Batterieladegerät

a) HINWEIS: Der erklärte Gesamtwert der Vibrationen wurde durch eine standardisierte Methode gemessen. Er kann verwendet werden, um einen Vergleich zwischen verschiedenen Werkzeugen anzustellen. Der Gesamtwert der Vibrationen kann auch bei einer Vorabbewertung der Vibrationsbelastung eingesetzt werden.

b) WARNUNG: Die Schwingungsemission bei der effektiven Verwendung des Werkzeugs kann sich je nach den Einsatzarten des Werkzeugs vom erklärten Gesamtwert unterscheiden. Deshalb ist es notwendig, während der Arbeit die folgenden Sicherheitsmaßnahmen zu ergreifen, um den Bediener zu schützen: Handschuhe während der Verwendung anziehen, die Einsatzzeiten der Maschine begrenzen und die Zeiten verkürzen, in denen man den Gashebel gedrückt hält.

[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
[2] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας ΜΕΓ.
[3] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ
[4] Ταχύτητα χωρίς φορτίο
[5] Ταχύτητα λάμας
[4] Μήκος λάμας
[5] Διάκενο λάμας
[7] Χρόνος ακινητοποίησης λάμας
[8] Κωδικός συστήματος κοπής
[9] Βάρος χωρίς μπαταρία
[10] Μετρημένη στάθμη ακουστικής πίεσης
[11] Αβεβαιότητα μέτρησης
[12] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος
[13] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος
[14] Επίπεδο κραδασμών
[15] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ
[16] Μπαταρία, μοντ.
[17] Φορτιστής Μπαταρίας

α) ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η συνολική δηλωμένη τιμή των κραδασμών έχει μετρηθεί με βάση μια πρότυπη μέθοδο δοκιμής και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση διαφόρων εργαλείων. Η συνολική τιμή των κραδασμών μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

β) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: η εκπομπή κραδασμών κατά την πραγματική χρήση του εργαλείου μπορεί να είναι διαφορετική από τη συνολική δηλωμένη τιμή ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου. Επομένως είναι απαραίτητο, κατά την εργασία, να λάβετε τα παρακάτω μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή: φορέστε γάντια κατά τη χρήση, περιορίστε το χρόνο χρήσης του μηχανήματος και μειώστε το χρόνο χρήσης του μοχλού γκαζιού.

[1] EN - TECHNICAL DATA
[2] Power supply frequency and voltage MAX
[3] Power supply frequency and voltage NOMINAL
[4] No load speed
[5] Blade speed
[6] Blade lenght
[7] Blade brake time
[8] Cutting means code
[9] Weight without battery pack
[10] Measured sound pressure level
[11] Uncertainty of measure
[12] Measuered sound power level
[13] Guaranteed sound power level
[14] Vibration level
[15] ACCESSORIES AVAILABLE ON REQUEST
[16] Battery pack, model
[17] Battery charger

a) NOTE: the declared total vibration value was measured using a normalised test method and can be used to conduct comparisons between one tool and another. The total vibration value can also be used for a preliminary exposure evaluation.

b) WARNING: the vibrations emitted during actual use of the tool can differ from the declared total value according to how the tool is used. Whilst working, therefore, it is necessary to adopt the following safety measures designed to protect the operator: wear protective gloves whilst working, use the machine for limited periods at a time and decrease the time during which the throttle control lever is pressed.

[1] ES - DATOS TÉCNICOS
[2] Tensión y frecuencia de alimentación MÁX
[3] Tensión y frecuencia de alimentación NOMINAL
[4] Velocidad sin carga
[5] Velocidad cuchilla
[4] Longitud cuchilla
[5] Separación cuchilla
[7] Tiempo freno cuchilla
[8] Código dispositivo de corte
[9] Peso sin el grupo de la batería
[10] Nivel de presión acústica medido
[11] Incertidumbre de medida
[12] Nivel de potencia acústica medido
[13] Nivel de potencia acústica garantizado
[14] Nivel de vibraciones
[15] ACCESORIOS POR ENCARGO
[16] Grupo de la batería, mod.
[17] Cargador de la batería

a) NOTA: el valor total de la vibración se ha medido según un método normalizado de prueba y puede utilizarse para realizar una comparación entre una máquina y otra . El valor total de la vibración también se puede emplear para la valoración preliminar de la exposición.

b) ADVERTENCIA: la emisión de vibración en el uso efectivo del aparato puede ser diferente al valor total dependiendo de cómo se utiliza el mismo. Por ello, durante la actividad se deben poner en práctica las siguientes medidas de seguridad para el usuario: usar guantes, limitar el tiempo de uso de la máquina, así como el tiempo que se mantiene presionada la palanca de mando del acelerador.

[1] ET - TEHNILISED ANDMED
[2] Pinge ja toitesagedus/ MAKS.
[3] Pinge ja toitesagedus/ NOMINAALNE.
[4] Kiirus ilma koormuseta
[5] Tera kiirus
[4] Tera pikkus
[5] Teravahe
[7] Tera peatumisaeg
[8] Lõikeseadme kood
[9] Kaal ilma akuta
[10] Mõõdetud helirõhutase
[11] Mõõtemääramatus
[12] Mõõdetud müravõimsuse tase
[13] Garanteeritud müravõimsuse tase
[14] Vibratsiooni tase
[15] LISASEADMED TELLIMISEL
[16] Aku, mud.
[17] Akulaadija

a) MÄRKUS: deklareeritud koguvibratsiooni tase mõõdeti standardiseeritud testi käigus, mille abil on võimalik võrrelda omavahel erinevate tööriistade vibratsiooni. Deklareeritud koguvibratsiooni võib kasutada ka eeldatava vibratsiooni käes olemise hindamiseks.

b) HOIATUS: tegelikud tööriista kasutamisel tekkivad vibratsioonid võivad erineda deklareeritud koguvibratsiooni tasemest sõltuvalt tööriista kasutamise viisist. Seepärast tuleb töö ajal kasutusel võtta ohutusmeetodid, millega töötajat kaitsta: kandke kasutamise ajal kindaid, piirake masina kasutamise aega ja lühendage perioode, mille vältel hoitakse gaasihooba all.

[1] FI - TEKNISET TIEDOT
[2] Syöttöjännite ja -taajuus MAX
[3] Syöttöjännite ja -taajuus NOMINAL
[4] Nopeus kuormittamattomana
[5] Terän nopeus
[4] Terän pituus
[5] Terän välinen tila
[7] Teräjarrun aika
[8] Leikkuuvälineen koodi
[9] Paino ilman akkuyksikköä
[10] Mitattu äänenpaineen taso
[11] Mittausepävarmuus
[12] Mitattu äänitehotaso
[13] Taattu äänitehotaso
[14] Tärinätaso
[15] SAATAVANA OLEVAT LISÄVARUSTEET
[16] Akkuyksikkö, malli
[17] Akkulaturi

a) HUOMAUTUS: tärinän kokonaisarvo on mitattu käyttämällä normalisoitua testimenetelmää ja sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Tärinän kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kun tehdään altistumista koskeva esiarviointi.

b) VAROITUS: laitteen tuottama tärinä työvälineen todellisen käytön aikana saattaa poiketa ilmoitetusta kokonaisarvosta käyttötavasta riippuen. Tämän vuoksi on tarpeen soveltaa seuraavia käyttäjää suojaavia turvatoimenpiteitä: käyttää käsineitä käytön aikana, rajoittaa laitteen käyttöaikaa ja lyhentää aikoja jolloin kaasuttimen vipua pidetään painettuna.

[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
[2] Tension et fréquence d'alimentation MAX
[3] Tension et fréquence d'alimentation NOMINAL
[4] Vitesse sans charge
[5] Vitesse lame
[4] Longueur lame
[5] Espace entre deux lames
[7] Temps de frein lame
[8] Code organe de coupe
[9] Poids sans le groupe batterie
[10] Niveau de pression acoustique mesuré
[11] Incertitude de mesure
[12] Niveau de puissance acoustique mesuré
[13] Niveau de puissance acoustique garanti
[14] Niveau de vibrations
[15] ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE
[16] Groupe de batteries, mod.
[17] Chargeur de batterie

a) REMARQUE : la valeur totale déclarée des vibrations a été mesurée selon une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outillage avec un autre. La valeur totale des vibrations peut être utilisée aussi pour une évaluation préalable à l'exposition.

b) AVERTISSEMENT: l'émission des vibrations à usage effectif de l'outillage peut être différent de la valeur totale déclarée selon les modes d'utilisation de l'outillage. Par conséquent, il est nécessaire, pendant le travail, d'adopter les mesures de sécurité suivantes en vue de protéger l'opérateur : porter des gants durant l'utilisation, limiter les temps d'utilisation de la machine et écourter les temps pendant lesquels le levier de commande de l'accélérateur est enfoncé.

[1] HR - TEHNIČKI PODACI
[2] Napon i frekvencija napajanja MAKS.
[3] Napon i frekvencija napajanja NAZIVNI
[4] Brzina bez opterećenja
[5] Brzina noža
[4] Dužina noža
[5] Međuprostor noža
[7] Vrijeme kočenja noža
[8] Šifra noža
[9] Težina bez sklopa baterije
[10] Izmjerena razina zvučnog tlaka
[11] Mjerna nesigurnost
[12] Izmjerena razina zvučne snage
[13] Zajamčena razina zvučne snage
[14] Razina vibracija
[15] DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI
[16] Sklop baterije, mod.
[17] Punjač baterija

a) NAPOMENA: izjavljena ukupna vrijednost vibracija izmjerena je pridržavajući se normirane probne metode i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Ukupnu vrijednost vibracija može se koristiti i u preliminarnoj procjeni izloženosti.

b) UPOZORENJE: emisija vibracija pri stvarnoj uporabi alata može se razlikovati od izjavljene ukupne vrijednosti, ovisno o načinima korištenja alata. Stoga je za vrijeme rada potrebno poduzeti sljedeće sigurnosne mjere namijenjene zaštiti rukovatelja: nositi rukavice tijekom uporabe, ograničiti vrijeme korištenja stroja te skratiti vrijeme držanja pritisnute upravljačke ručice gasa.

[1] HU - MŰSZAKI ADATOK
[2] MAX hálózati feszültség és frekvencia
[3] NÉVLEGES hálózati feszültség és frekvencia
[4] Sebesség terhelés nélkül
[5] Vágókés sebessége
[4] Vágókés hosszúsága
[5] Vágókés helyköz
[7] Vágókés fék idő
[8] Vágóegység kódszáma
[9] Súly az akkumulátor-egység nélkül
[10] Mért hangnyomásszint
[11] Mérési bizonytalanság
[12] Mért egyenértékű hangnyomásszint
[13] Garantált zajteljesítmény szint
[14] Vibrációszint
[15] RENDELHETŐ KIEGÉSZÍTŐK
[16] Akkumulátor-egység, típus
[17] Akkumulátor-töltő

a) MEGJEGYZÉS: a rezgés névleges összértékét szabványos teszt módszerrel mértük, ezért alkalmazható más szerszámokkal való összehasonlításra. A rezgés névleges összértéke a kitettség előzetes értékelésére is alkalmas.

b) FIGYELMEZTETÉS: A szerszám valós használata során keletkező rezgés eltérhet a névleges összértéktől a szerszám használati módjának függvényében. Ezért a munka alatt alkalmazni kell a kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket: viseljen munkakesztyűt a használat során, korlátozza a gép használati idejét és lehetőleg rövid ideig tartsa nyomva a gázkart.

[1] LT - TECHNINIAI DUOMENYS
[2] MAKSIMALI maitinimo įtampa ir dažnis
[3] NOMINALI maitinimo įtampa ir dažnis
[4] Greitis be apkrovos
[5] Peilio greitis
[4] Peilio ilgis
[5] Peilio intarpas
[7] Peilio stabdžio laikas
[8] Pjovimo įtaiso kodas
[9] Svoris be akumuliatoriaus bloko
[10] Išmatuotas garso slėgio lygis
[11] Matavimo paklaida
[12] Išmatuotas garso galios lygis
[13] Garantuotas garso galios lygis
[14] Vibracijų lygis
[15] UŽSAKOMI PRIEDAI
[16] Akumuliatoriaus blokas, mod.
[17] Akumuliatoriaus įkroviklis

a) PASTABA: bendras deklaruojamas vibracijų lygis buvo išmatuotas laikantis standartizuoto bandymo metodo ir gali būti naudojamas lyginant vieną įrankį su kitu. Bendras vibracijų lygis gali būti naudojamas preliminariam vibracijų įvertinimui.

b) ĮSPĖJIMAS: vibracijų skleidimo lygis eksploatuojant įrenginį gali skirtis nuo bendro deklaruojamo vibracijų lygio, priklausomai nuo būdų, kaip bus naudojamas įrankis. Dėl šios priežasties darbo metu yra būtina imtis saugos priemonių, susijusių su operatoriaus apsauga: naudojimo metu mūvėti pirštines, riboti įrenginio darbo trukmę ir trumpinti laiką, kurio metu būna paspausta akceleratoriaus valdymo svirtis.

[1] LV - TEHNISKIE DATI
[2] MAKS. barošanas spriegums un frekvence
[3] NOMINĀLAIS barošanas spriegums un frekvence
[4] Ātrums bez slodzes
[5] Asmens ātrums
[4] Asmens garums
[5] Asmens sprauga
[7] Asmens apturēšanas laiks
[8] Griezējierīces kods
[9] Svars bez akumulatora mezgla
[10] Izmērītais skaņas spiediena līmenis
[11] Mērījuma kļūda
[12] Izmērītais akustiskās jaudas līmenis
[13] Garantētais akustiskās jaudas līmenis
[14] Vibrāciju līmenis
[15] PIEDERUMI PĒC PASŪTĪJUMA
[16] Akumulatora mezgls, mod.
[17] Akumulatoru lādētājs

a) PIEZĪME: kopējā norādītā vibrāciju intensitātes vērtība tika izmērīta, izmantojot standarta pārbaudes metodi, un to var izmantot ierīču savstarpējai salīdzināšanai. Kopējo vibrāciju intensitātes vērtību var izmantot arī sākotnējai ekspozīcijas novērtēšanai.

b) BRĪDINĀJUMS: vibrāciju līmenis ierīces faktiskās izmantošanas laikā var atšķirties no kopējās norādītās vērtības, atkarībā no ierīces izmantošanas veida. Tāpēc darba laikā ir svarīgi izmantot šādus operatora aizsardzības līdzekļus: izmantošanas laikā valkājiet cimdus, ierobežojiet mašīnas izmantošanas laiku un saīsiniet laiku, kuru akseleratora vadības svira atrodas nospiestā stāvoklī.

[1] MK - ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
[2] Волтажа и вид напојување МАКС
[3] Волтажа и вид напојување НОМИНАЛНО
[4] Брзина без полнењето
[5] Брзина на сечивото
[4] Должина на сечивото
[5] Растојание на сечивото
[7] Време на сопирање на сечивото
[8] Код на уредот за сечење
[9] Тежина без батеријата
[10] Ниво на измерена акустичен притисок
[11] Отстапување при мерење
[12] Ниво на измерена акустична моќност
[13] Ниво на гарантирана акустична моќност
[14] Ниво на вибрации
[15] ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА ПО ИЗБОР
[16] Комплет со батерија, модел
[17] Полнач за батерија

а) ЗАБЕЛЕШКА: вкупната посочена вредност за вибрациите е измерена со пробен метод за нормализирање и може да се користи за споредбена вредност на еден уред со друг. Вкупната вредност на вибрациите може да се користи и за прелиминарна проценка на изложеноста.

b) ВНИМАНИЕ: емисијата на вибрациите при ефективна употреба треба да се разликува од вкупната посочена вредност според начинот на употреба на уредот. Затоа е неопходно во текот на работата да се направат повеќе безбедносни мерења за да се заштити операторот: носете чевли во текот на употребата, ограничете го времето на употреба на машината и скратете го времето кога треба да се притисне рачката за управување со забрзувачот.

[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS
[2] Spanning en frequentie voeding MAX
[3] Spanning en frequentie voeding NOMINAAL
[4] Snelheid zonder belasting
[5] Snelheid Blad
[4] Lengte blad
[5] Tussenruimte blad
[7] Remtijd blad
[8] Code snij-inrichting
[9] Gewicht zonder accugroep
[10] Gemeten niveau geluidsdruk
[11] Meetonzekerheid
[12] Gemeten akoestisch vermogen .
[13] Gegarandeerd geluidsniveau
[14] Trillingsniveau
[15] OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES
[16] Accugroep, mod.
[17] Batterijlader

a) OPMERING: de totale verklaarde waarde van de trillingen werd gemeten met een genormaliseerde testmethode en kan gebruikt worden voor een vergelijking tussen twee werktuigen. De totale waarde van de trillingen kan ook gebruikt worden in een voorafgaande evaluatie van de blootstelling.

b) WAARSCHUWING: de emissie van trillingen bij het effectief gebruik van het werktuig kan verschillen van de totale verklaarde waarden, al naar gelang de manieren waarop het werktuig gebruikt wordt. Daarom is het noodzakelijk, tijdens het werk, de volgende veiligheidsmaatregelen toe te passen om de bediener te beschermen: handschoenen te gebruiken tijdens het gebruik, het gebruik van de machine te beperken en de de bedieningshendel van de versnelling zo kort mogelijk ingedrukt te houden.

[1] NO - TEKNISKE DATA
[2] MAKS matespenning og -frekvens
[3] NOMINELL matespenning og -frekvens
[4] Hastighet uten last
[5] Hastighet knivblad
[4] Lengde knivblad
[5] Mellomrom knivblad
[7] Bremsetid knivblad
[8] Artikkelnummer for klippeinnretning
[9] Vekt uten batteri
[10] Målt lydtrykknivå
[11] Måleusikkerhet
[12] Målt lydeffektnivå
[13] Garantert lydeffektnivå
[14] Vibrasjonsnivå
[15] TILBEHØR PÅ FORESPØRSEL
[16] Batteri, modell
[17] Batterilader

a) MERK: Oppgitt totalverdi for vibrasjonene har blitt målt ved å bruke en normal prøvemetode og kan brukes for å sammenligne et redskap med et annet. Den totale vibrasjonsverdien kan også brukes i en foreløpig eksponeringsvurdering.

b) ADVARSEL: Avhengig av hvordan redskapet brukes, kan vibrasjonene ved en effektiv bruk av redskapet avvike fra oppgitt totalverdi. Derfor er det nødvendig, under arbeidet, å ta i bruk følgende sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren: iføre seg hansker ved bruk, begrense maskinens brukstid og korte ned på tiden som man holder inne akselerator kommandospaken.

[1] PL - DANE TECHNICZNE
[2] Napięcie i częstotliwość zasilania MAX
[3] Napięcie i częstotliwość zasilania NOMINAL
[4] Prędkość bez obciążenia
[5] Prędkość ostrza
[4] Długość ostrza
[5] Szczelina ostrza
[7] Czas zatrzymania ostrza
[8] Kod agregatu tnącego
[9] Waga bez zespołu akumulatora
[10] Zmierzony poziom mocy ciśnienia akustycznego
[11] Błąd pomiaru
[12] Poziom mocy akustycznej zmierzony
[13] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
[14] Poziom wibracji
[15] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE
[16] Zespół akumulatora, mod.
[17] Ładowarka akumulatora

a) UWAGA: Całkowita wskazana wartość drgań została zmierzona zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i może być wykorzystana w celu dokonania porównania między dwoma urządzeniami. Całkowita wartość drgań może być również stosowana do wstępnej oceny zagrożenia.

b) OSTRZEŻENIE: emisja drgań w praktycznym zastosowaniu niniejszego narzędzia może się różnić od deklarowanej wartości łącznej, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Dlatego, w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika, konieczne jest podczas pracy z urządzeniem podjęcie następujących środków bezpieczeństwa: noszenie rękawic podczas korzystania z urządzenia, ograniczenie czasu użytkowania urządzenia i skrócenie czasu trzymania wciśniętej dźwigni regulacji obrotów silnika.

[1] PT - DADOS TÉCNICOS
[2] Tensão e frequência de alimentação MÁX
[3] Tensão e frequência de alimentação NOMINAL
[4] Velocidade sem carga
[5] Velocidade da barra
[4] Comprimento da barra
[5] Espaço barra
[7] Tempo frenagem barra
[8] Código dispositivo de corte
[9] Peso sem grupo bateria
[10] Nível de pressão acústica mensurada
[11] Incerteza de medição
[12] Nível de potência acústica mensurado
[13] Nível de potência acústica garantido
[14] Nível de vibrações
[15] ACESSÓRIOS A PEDIDO
[16] Grupo bateria, mod.
[17] Carregador de bateria

a) NOTA: o valor total declarado das vibrações foi mensurado de acordo com um método normalizado de ensaio e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com a outra. O valor total das vibrações também pode ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição.

b) ADVERTÊNCIA: a emissão de vibrações no uso efetivo da ferramenta pode ser diversa do valor total declarado de acordo com os modos com os quais a ferramenta é utilizada. Portanto, durante o trabalho, é necessário adotar as seguintes medidas de segurança para proteger o operador: usar luvas durante o uso, limitar o tempo de utilização da máquina e encurtar o tempo durante o qual a alavanca de comando é mantida pressionada.

[1] RO - DATE TEHNICE
[2] Tensiune şi frecvenţă de alimentare MAX
[3] Tensiune şi frecvenţă de alimentare NOMINAL
[4] Viteză fără sarcină
[5] Viteza lamei
[4] Lungimea lamei
[5] Interspaţiu lamă
[7] Interval de frânare a lamei
[8] Codul dispozitivului de tăiere
[9] Greutate fără ansamblul baterie
[10] Nivel măsurat de presiune acustică
[11] Nesiguranţă în măsurare
[12] Nivel de putere acustică măsurat
[13] Nivel de putere acustică garantat
[14] Nivel de vibraţii
[15] ACCESORII LA CERERE
[16] Ansamblu baterie, mod.
[17] Alimentator pentru baterie

a) OBSERVAŢIE: valoarea totală declarată a vibraţiilor a fost măsurată ţinându-se cont de o metodă de probă normalizată şi poate fi utilizată pentru a compara instrumentele între ele. Valoarea totală a vibraţiilor poate fi utilizată şi pentru o evaluare preliminară a expunerii.

b) AVERTISMENT: emisia de vibraţii în utilizarea efectivă a instrumentului poate fi diferită faţă de valoarea totală declarată, în funcţie de modurile în care se utilizează instrumentul. Din acest motiv este nevoie ca, în timpul sesiunii de lucru, să se adopte următoarele măsuri de siguranţă menite să protejeze operatorul: purtarea mănuşilor în timpul utilizării, limitarea duratei de utilizarea a maşinii şi scurtarea duratei în care se ţine apăsată maneta de comandă a acceleratorului.

[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
[2] Напряжение и частота питания МАКС.
[3] Напряжение и частота питания НОМИНАЛЬНЫЕ
[4] Скорость без нагрузки
[5] Скорость ножа
[4] Длина ножа
[5] Зазор ножа
[7] Время торможения ножа
[8] Код режущего приспособления
[9] Вес без батарейного блока
[10] Измеренный уровень звукового давления
[11] Погрешность измерения
[12] Измеренный уровень звуковой мощности
[13] Гарантируемый уровень звуковой мощности
[14] Уровень вибрации
[15] ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ ПО ТРЕБОВАНИЮ
[16] Батарейный блок, мод.
[17] Зарядное устройство

а) ПРИМЕЧАНИЕ: общий заявленный уровень вибрации был измерен с использованием нормализованного метода испытаний, и его можно использовать для сравнения различных инструментов между собой. Общий уровень вибрации можно также использовать для предварительной оценки подверженности воздействию вибрации.

b) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: уровень вибрации во время фактической эксплуатации инструмента может отличаться от общего заявленного значения и зависит от режимов эксплуатации инструмента. Поэтому во время работы необходимо принимать следующие меры безопасности для защиты оператора: работать в перчатках, ограничивать время использования машины и сократить время, в течение которого рычаг управления дросселем остается нажатым.

[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE
[2] MAX. napájacie napätie a frekvencia
[3] MENOVITÉ napájacie napätie a frekvencia
[4] Rýchlosť bez záťaže
[5] Rýchlosť noža
[4] Dĺžka noža
[5] Medzipriestor noža
[7] Doba brzdy noža
[8] Kód kosiaceho zariadenia
[9] Hmotnosť jednotky akumulátora
[10] Nameraná úroveň akustického tlaku
[11] Nepresnosť merania
[12] Nameraná úroveň akustického výkonu
[13] Zaručená úroveň akustického výkonu
[14] Úroveň vibrácií
[15] VOLITEĽNÉ PRÍSLUŠENSTVO
[16] Akumulátorová jednotka, mod.
[17] Nabíjačka akumulátora

a) POZNÁMKA: vyhlásená celková hodnota vibrácií bola nameraná s použitím normalizovanej skúšobnej metódy a je možné ju použiť na porovnanie jednotlivých nástrojov. Celková hodnota vibrácií môže byť použitá aj pri prípravnom vyhodnocovaní vibrácií.

b) VAROVANIE: emisie vibrácií pri skutočnom použití nástroja môžu byť iné ako sú stanovené celkové hodnoty, a to v závislosti na režimoch, pri ktorých sa daný nástroj používa. Preto je potrebné počas práce prijať nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia, ktoré majú za cieľ ochrániť operátora: počas bežného použitia majte nasadené rukavice, obmedzte dobu použitia stroja a skráťte doby, počas ktorých je zatlačená ovládacia páka plynu.

[1] SL - TEHNIČNI PODATKI
[2] Napetost in frekvenca električnega napajanja - MAX
[3] Napetost in frekvenca električnega napajanja - NAZIVNA
[4] Hitrost brez obremenitve
[5] Hitrost rezila
[4] Dolžina rezila
[5] Razmik med zobmi
[7] Čas zaustavitve rezila
[8] Šifra rezalne naprave
[9] Teža brez sklopa baterije
[10] Izmerjena raven zvočnega tlaka
[11] Nezanesljivost meritve
[12] Izmerjena raven zvočne moči
[13] Zagotovljena raven zvočnega tlaka
[14] Nivo vibracij
[15] DODATNA OPREMA PO NAROČILU
[16] Sklop baterije, mod.
[17] Polnilnik baterije

a) OPOMBA: Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu z normirano metodo preizkušanja; mogoče jo je uporabiti za primerjavo med različnimi orodji. Skupna vrednost vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavitve.

b) OPOZORILO: Med dejansko uporabo orodja se oddajane vibracije lahko razlikujejo od deklarirane skupne vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe orodja. Zato je treba med delom udejanjati naslednje varnostne ukrepe za zaščito upravljavca: med delom nosite rokavice, omejite čas uporabe stroja in skrajšajte intervale, med katerimi pritiskate na komandni vzvod pospeševalnika.

[1] SR - TEHNIČKI PODACI
[2] MAKS. napon i frekvencija napajanja
[3] NAZIVNI napon i frekvencija napajanja
[4] Brzina bez tereta
[5] Brzina sečiva
[4] Dužina sečiva
[5] Međuprostor sečiva
[7] Vreme kočenja sečiva
[8] Šifra rezne glave
[9] Težina bez baterije
[10] Izmereni nivo zvučnog pritiska
[11] Merna nesigurnost
[12] Izmereni nivo zvučne snage
[13] Garantovani nivo zvučne snage
[14] Nivo vibracija
[15] DODATNI PRIBOR PO NARUDŽBINI
[16] Baterija, mod.
[17] Punjač baterije

a) NAPOMENA: ukupna prijavljena vrednost vibracija izmerena je prema normalizovanoj metodi ispitivanja i može se koristiti za poređenje dve alatke. Ukupna vrednost vibracija može se koristiti i prilikom uvodne procene izloženosti.

b) UPOZORENJE: emisija vibracija prilikom efektivne upotrebe alatke može se razlikovati od ukupne prijavljene vrednosti u zavisnosti od načina na koji se alatka koristi. Stoga je potrebno, za vreme rada, primeniti sledeće sigurnosne mere u cilju zaštite radnika: nositi rukavice za vreme upotrebe, smanjiti vreme korišćenja mašine i skratiti vreme pritiskanja poluge komande gasa.

[1] SV - TEKNISKA DATA
[2] MAX utspänning och strömförsörjningsfrekvens
[3] NOMINELL utspänning och strömförsörjningsfrekvens
[4] Hastighet utan belastning
[5] Bladets hastighet
[4] Bladets längd
[5] Bladets mellanrum
[7] Bladets bromstid
[8] Skärenhetens kod
[9] Vikt utan batterienhet
[10] Uppmätt ljudtrycknivå
[11] Tvivel med mått
[12] Mätt ljudeffektnivå
[13] Garanterad ljudeffektsnivå
[14] Vibrationsnivå
[15] TILLBEHÖR PÅ BESTÄLLNING
[16] Batterienhet, mod.
[17] Batteriladdare

a) ANMÄRKNING: det totala angivna vibrationsvärdet har mätts i enlighet med en standardiserad testmetod och kan användas för en jämförelse mellan olika verktyg. Det totala vibrationsvärdet kan användas även vid en preliminär exponeringsbedömning.

b) VARNING: vibrationsemissioner under användningen av verktyget kan skilja sig från det totala värdet som anges beroende på hur verktyget används. Därför är det nödvändigt, under arbetet, att tillämpa de följande säkerhetsåtgärderna som avses för att skydda föraren: bär handskar under användningen, begränsa användningstiden och tiderna som gasreglagets spak hålls nedtryckt.

[1] TR - TEKNİK VERİLER
[2] MAKS besleme gerilimi ve frekansı
[3] NOMİNAL besleme gerilimi ve frekansı
[4] Yüksüz hız
[5] Bıçak hızı
[4] Bıçak uzunluğu
[5] Bıçak aralığı
[7] Bıçak fren süresi
[8] Kesim düzeni kodu
[9] Batarya grubu olmadan ağırlık
[10] Ölçülen ses basıncı seviyesi
[11] Ölçüm belirsizliği
[12] Ölçülen ses güç seviyesi
[13] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[14] Titreşim seviyesi
[15] TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR
[16] Batarya grubu, mod.
[17] Batarya şarj cihazı

a) NOT: beyan edilen toplam titreşim değeri, normalize edilmiş test yöntemine uygun şekilde ölçülmüştür ve bir takım ile diğeri arasında karşılaştırma yapmak amacıyla kullanılabilir. Toplam titreşim değeri aynı zamanda maruz kalma durumuna dair ön değerlendirme yaparken de kullanılabilir.

b) UYARI: takımın etkili kullanımı sırasında yayılan titreşim, takımın kullanılma şekline bağlı olarak beyan edilen toplam değerden farklı olabilir. Bu nedenle, çalışma yapılırken operatörü korumaya yönelik aşağıdaki güvenlik tedbirleri alınmalıdır: kullanım sırasında eldiven takın, makinenin kullanıldığı süreleri sınırlandırın ve gaz kumanda levyesinin basılı tutulduğu süreleri kısaltın.

EN

WARNING!: READ THE INSTRUCTION BOOKLET THOROUGHLY BEFORE USING THE MACHINE. Keep for future reference.

INDEX

1. GENERAL ASPECTS

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasized in this manner:

NOTE *or* **IMPORTANT** *These give details or further information on what has been previously indicated and aim to prevent damage to the machine or cause other damage.*

The ⚠ symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to the risk of injury to oneself and others and/or damage.

The paragraphs highlighted in a square with grey spots indicate the optional characteristics not on all models documented in this manual. Check if the characteristic is on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's working position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.
The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on.
Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: “See fig. 2.C” or simply "(Fig. 2.C)".
The figures are given as a guide only.
The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph “2.1 Training” is a sub-title of “2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: “chap. 2” or “par. 2.1.

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your battery-operated (cordless) power tool.

1) **Work area safety**
   a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
   b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
   c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) **Electrical safety**
   a) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
   b) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

3) **Personal safety**
   a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
   b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
   c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
   d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
   e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
   f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
   g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) **Power tool use and care**
   a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
   b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
   c) **Remove the accumulator from its housing before making any adjustments, changing attachments or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
   d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
   e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool’s operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
   f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
   g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into**

account the working conditions and the work to be performed.

5) **Battery tool use and care**
   a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
   b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
   c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
   d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) **Service**
   a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2 HEDGE TRIMMER SAFETY WARNINGS

- **Use both hands when operating the hedge trimmer.** Using one hand could cause loss of control and result in serious personal injury.
- **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- **Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, because the cutter blade may contact hidden wiring.** Cutter blades contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.

2.3 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Scrupulously comply with local regulations for the disposal of waste materials
- When the machine is withdrawn from service, do not dump it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation in compliance with national standards, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in dumps or in landfills, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.

At the end of their working life, dispose of batteries paying due attention to the environment. Batteries contain material classified as hazardous for you and the environment. They must be removed and disposed of separately at a facility that accepts lithium-ion batteries.

separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is a garden tool and more precisely a battery-powered portable **hedge trimmer device**
The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means.

The operator can operate the machine and use the main controls, always keeping a safe distance from the cutting means.

3.1.1 Intended use

This machine was designed and manufactured for:
- the cutting and trimming of bushes and hedges consisting of shrubs with smaller sized branches;
- use by one operator.

3.1.2 Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things. Examples of improper use may include, but are not limited to:
- cutting grass in general and in particular close to kerbs;
- shredding of materials for composting;
- pruning;
- using the machine with the cutting means above the operator's shoulder level;
- use of the machine for cutting non-plant material;
- using cutting means other than those found in the "Technical Data" table. Serious injury and wound hazard.
- using of the machine by more than one person.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liability, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.3 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. It is intended for "DIY" use only.

3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 2). They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:

WARNING! DANGER! The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.

WARNING! Read the instruction manual before using the machine.

Use ear protection devices and goggles.

Use thick non-slip protective gloves.

Do not leave the machine in the rain (or in damp conditions)

Danger of cutting yourself! Keep hands and feet away from the blades.

DANGER OF PROJECTIONS! Be careful of possible projections of material, caused by the cutting device, which can cause serious injury to persons or property.

DANGER OF PROJECTIONS! Dismiss any person or pet at least 15 m during use of the machine.

IMPORTANT *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised assistance centre.*

3.3 PRODUCT IDENTIFICATION LABEL

The product identification label provides the following data (fig. 1):

2. Sound power level
3. Conformity marking

4. Year of manufacture
5. Type of machine
6. Serial number
7. Name and address of Manufacturer
8. Article code

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

IMPORTANT *Quote the information on the product identification label whenever you contact an authorised service workshop.*

IMPORTANT *The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.*

3.4 MAIN COMPONENTS

The machine is composed of a series of main components that have the following functions (fig.1):

A. **Motor:** supplies the drive power to the cutting means.
B. **Comands rod**: is fitted with the main switch controls..
C. **Rear handgrip**: support handgrip located on the rear of comands pole. This should be grasped using the right hand.
D. **Front handgrip**: support handgrip located on the rod commands. This should be grasped using the left hand.
E. **Hedge trimmer device:**. device designed to cutting and trimming of bushes and hedges .Is supplied already mounted on the pole.
F. **Harness:** cloth belt that passes over the shoulder, helps support the weight of the machine while working. May only be used with the extension pole
G. **Blade (cutting means):** the element designed to cut the vegetation.
H. **Extension tube**: element that allows to increase the length of the machine.
I. **Blade protection** (for machine transport and handling): protects against accidental contact with the cutting means that can cause serious injuries.
J. **Battery** (if it is not supplied with the machine, see chapter 15 “Attachments on request”): device that supplies electric current to the tool; its specifications and regulations for use are described in a specific manual.
K. **Battery charger** (if it is not supplied with the machine, see chapter 15 “Attachments on request”): device used to recharge the battery; its specifications and directions for use are described in a specific manual.

4. ASSEMBLY

⚠ The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.

For storage and transport purposes, some components of the machine may not be installed in the factory and have to be assembled after unpacking. Follow the instructions below.

⚠ Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment. Do not use the machine until all the indications provided in the “ASSEMBLY” section have been carried out.

4.1 ASSEMBLY COMPONENTS

The packaging includes assembly components.

4.1.1 Unpacking

1. Cautiously open the packaging, paying attention not to lose components.
2. Consult the documentation in the box, including these instructions.
3. Remove all the unassembled parts from the box.
4. Remove the machine from the box.
5. Dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

4.2 FITTING THE HEDGE TRIMMER DEVICE

⚠ Perform all operations after removing the battery.

The hedge trimmer device (Fig. 3.A) can be mounted directly on ‘commands rod (Fig. 3.B) so as to achieve the standard length.
- Insert the commands rod (Fig. 3.B) in the auction device hedge trimmer (Fig. 3.A).
- Slide the collar (Fig. 3.C) upwards and turn it clockwise until it is completely tightened.

⚠ Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.

4.3 EXTENSION OF THE HEDGE TRIMMER DEVICE

The maximum reach can be achieved by fitting the extension tube (Fig. 4.A) between the commands rod (Fig. 4.B) and the pole hedge trimmer device (Fig. 4.C).

- Slide the collars (Fig. 4.D) up and rotate it clockwise until it is completely tightened.

⚠ ***Periodically check the connections to ensure that they are tightened securely.***

4.4 REMOVING THE PRUNER DEVICE

If the extension tube (Fig. 4.A) is fitted, the hedge trimmer device (Fig. 4.C) must be removed at first.

- To remove the pruner device ((Fig. 4.C), rest the comands rod (Fig. 4.B) on the ground, loosen the collar (Fig. 4.D) and remove the pole hedge trimmer device.

5. CONTROLS

5.1 THROTTLE CONTROL LEVER

The throttle control lever lets you start the chain (Fig. 5.A).

The throttle control lever (Fig. 5.A) can only be used if the throttle break lever is pressed simultaneously (Fig. 5.B).

5.2 THROTTLE BRAKE BUTTON

The throttle brake button (Fig. 5.B) allows the throttle control lever to be used (Fig. 5.A).

6. USING THE MACHINE

IMPORTANT *The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these indications to avoid serious risks or dangers.*

6.1 PREPARATION

Before starting to work, it is necessary to carry out several checks and operations to ensure you can work efficiently and in maximum safety.

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

6.1.1 Checking the battery

- Before each use:
  - check the battery charge status according to the instructions in the battery booklet.

6.1.2 Adjusting of the angulation of the hedge trimmer device

The hedge trimmer device is jointed by 105 ° and can be locked to 7 positions.

- Place the machine on the ground, press the pivot button (Fig. 6.A) to rotate the trimmer device that clicks into place correctly.

6.1.3 USING THE HARNESS

⚠ ***The machine must always be used properly hooked to the harness worn when using extension pole. Frequently check the efficiency of the quick release mechanism used to quickly free the machine from the belts in case of danger.***

The webbing must be put on before connecting the machine to the special coupling and the belts must be adjusted to suit the operator's height and stature.

- The belt (Fig. 7.A) must go over the left shoulder towards the right hip.
- Fasten the snap hook (Fig. 7.B) to the provided fitting on the extension tube.

6.2 SAFETY CHECKS

Run the following safety checks and check that the results correspond to those outlined on the tables.

⚠ ***Always carry out the safety checks before use.***

6.2.1 General check

Object	Result
Hand grips and guards	Clean, dry and fixed firmly to the machine
Screws on the machine and blade	Correctly tightened (not loose)
Cooling air ducts	Not clogged
Blade	Sharp, without signs of damage or wear
Guards	Intact, undamaged.

Battery (Fig. 1.F)	No damage to the casing, no liquid leakage
Machine	No signs of damage or wear
Throttle control lever, throttle brake button	The levers must move freely and not be forced.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound

6.2.2 Machine operating test

Action	Result
Fit the battery inside its housing (par. 7.2.3).	The blade must not move
Activate the throttle control lever. (without pressing the throttle lock button)	The throttle control lever remains blocked.
Press the throttle lock button and throttle control lever.	The levers must move freely and not be forced. The chain moves.
Release the throttle control lever.	The lever automatically and rapidly returns to the idle position. The blade should stop.

⚠ ***If any of the results fail to match the indications provided in the tables below, do not use the machine! Take it to a service centre to be checked and repaired if necessary.***

6.3 START-UP

1. Remove the protective bar cover (Fig. 1.I).
2. Make sure the bar and the chain are not touching the ground or any other object.
3. Fit the battery inside its housing correctly (par. 7.2.3).
4. Press the throttle lock button (Fig. 5.B) and throttle control lever. (Fig. 5.A) .

6.4 OPERATION :

Before addressing for the first time the cut and the regularization of shrubs and hedges, make sure:
- you have been specifically trained to use this type of equipment;
- you have carefully read the safety regulations and user instructions contained in this manual;
- you practise first in order to get familiar with the machine and the most suitable cutting techniques.

To operate with the machine proceed as described below:.
- Always wear the harness correctly (see par. 6.1.1)
- The machine must always be firmly held in both hands, with the left hand on the front handgrip and the right hand on the rear handgrip, even if the operator is left-handed.

⚠ ***Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the machine is off when removing cut material.***

NOTE *During use, the battery is protected against total drainage with a protective device that switches off the machine and stops it from working.*

6.4.1 Work techniques

It is recommended to trim the two vertical sides of the hedge before trimming the top.

NOTE *Battery power reserve (and therefore the cuttable vegetation surface before recharging is required) depends on many factors described in (par. 7.2.1).*

6.4.1.a *Vertical cutting*

Proceed by cutting using curved movements from the bottom towards the top, keeping the blade as far from the body as possible (Fig. 8).

6.4.1.b *Horizontal cutting*

The best results will be obtained with the blade (Fig. 9) slightly inclined (0° - 15°) in the direction you are cutting, proceed with a curved movement, slowly and without interruptions, especially in the case of very thick hedges (Fig. 9).

6.4.2 Advice for operation

If the blades block while running or get caught up in the hedge branches:
1. stop the machine immediately (par. 6.5);
2. wait for the cutting means to come to a halt;
3. remove the battery (par. 7.2.2);
4. Remove the jammed material.

6.4.3 Lubricating the blades whilst working

If the cutting means overheats whilst working, it is necessary to lubricate the internal surfaces of the blades (par. 7.4).

⚠ ***This operation can only be done with the machine off and the battery removed from its housing (par. 7.2.2).***

6.5 STOP

To stop the machine:
- Release the throttle control lever (Fig. 5.A).

⚠ ***When you have stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.***

Always stop the machine:
– when moving between work areas.

⚠ ***Do not keep your finger on the safety switch when moving the machine to avoid accidentally enabling the machine.***

6.6 AFTER USE

1. Remove the battery from its housing and recharge it (par. 7.2.2).
2. Mount the blade cover.
3. Allow the motor to cool before storing in an enclosed space.
4. Loosen the locking knob of the bar to reduce the tension of the chain.
5. Carefully remove any dust and debris and remove all traces of sawdust or oil deposits from the chain. (par. 7.4).
6. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts

IMPORTANT *Always remove the battery (par. 7.2.2) and fit the blade guard whenever the machine is unused or left unattended.*

7. ROUTINE MAINTENANCE

7.1 GENERAL INFORMATION

⚠ ***The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards.***

⚠ ***Before conducting any inspections, cleaning or maintenance/adjustment interventions on the machine:***
- ***Stop the machine;***
- ***Wait until the chain is stationary;***
- ***Remove the battery from its housing;***
- ***Apply the bar cover, except when working directly on the chain or bar itself.***
- ***Wait until the motor is sufficiently cold;***
- ***Read the relevant instructions;***
- ***Use suitable clothing, protective gloves and goggles;***

- The frequency and types of maintenance are summarised in the “Maintenance Table”. The table will help you maintain your machine’s safety and performance. It summarises the main interventions to be made and the frequency applicable to each of them. Carry out the relevant intervention according to the first deadline.
- The use of non-genuine and/or incorrectly assembled spare parts and attachments could adversely affect machine operation and safety. The manufacturer shall decline all liability in the event of injuries or damages caused by such parts.
- Genuine spare parts are supplied by authorized assistance workshops and dealers

IMPORTANT *Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your dealer or Authorised Service Centre.*

7.2 BATTERY

7.2.1 Battery power reserve

Battery power reserve (and therefore the cuttable vegetation surface before recharging is required) mainly depends on:
a. environmental factors, that cause higher energy requirements:
– cutting/trimming of very thick or wet hedges;
– cutting/trimming of bushes with branches that are too thick;
b. operator behaviour that should be avoided:
– switching the machine on and off frequently whilst working;
– adopting a cutting technique that is unsuitable for the work to be performed (par. 6.4.1);

To optimise battery power reserve it is always recommended to:
- cut the hedge when dry;

- use the most appropriate technique for the work to be performed

If the need arises to use the machine for sessions which exceed the capability of a standard battery, it is possible to:
- purchase a second standard battery to immediately replace the discharged battery, without compromising the continuity of operations;
- purchase a battery with an extended power reserve compared to the standard version (par. 15.1).

7.2.2 Battery removal and recharging

1. Press the retainer tab in the battery (Fig. 10.B) and remove it from its housing (Fig. 10.A);
2. fit the battery (Fig. 11.A) in the battery charger housing (Fig. 11.B);
3. connect the battery charger (Fig. 12.B) to a power socket with the voltage indicated on the rating plate.
4. fully charge the battery according to the instructions in the battery/ battery charger booklet.

NOTE *The battery is equipped with a guard that inhibits recharging if the environmental temperature is not between 0 and +45 °C.*

NOTE *The battery can be recharged at any time, even partially, with no risk of damaging it.*

7.2.3 Refitting the battery on the machine

When recharging is completed:
1. Remove the battery (Fig. 12.A) from the housing in the battery charger (do not keep recharging when recharging is completed);
2. disconnect the battery charger (Fig. 12.B) from the mains;
3. fit the battery (Fig. 10.A) in its housing pressing down until you hear it click firmly into position which ensures the electrical contact;

7.3 CLEANING THE MACHINE

After every work session, clean the machine thoroughly to remove all dust and debris.
- To reduce fire hazards, keep the machine and, in particular, the motor free of leaves, branches or excessive grease.
- Always clean the machine after use with a damp cloth dipped in neutral detergent.
- Remove all traces of humidity using a soft damp cloth. Humidity can generate risks of electric shocks.
- Do not use aggressive detergents or solvents to clean the plastic parts or handgrips.
- Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.
- To avoid overheating and damage to the motor or the battery, always keep the cooling air vents clean and free of debris.

7.4 CLEANING AND LUBRICATION OF THE CUTTING MEANS

To increase the efficiency and working life of the blades, clean and lubricate them carefully after each work session:

⚠ ***Do not touch the cutting means until the battery has been removed and the cutting means is completely stationary.***

- Place the machine in a stable horizontal position on the ground.
- Use a soft cloth to clean the blades, along with a brush to remove more difficult dirt and debris.
- Lubricate the blades by applying a light layer of specific oil, preferably the non-pollutant type, along the upper edge of the blade.

7.5 NUTS AND BOLTS

- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Check regularly that the handles are fixed firmly.

8. OCCASIONAL MAINTENANCE

8.1 CUTTING MEANS OCCASIONAL MAINTENANCE

⚠ ***Do not touch the cutting means until the battery has been removed and the cutting means is completely stationary.***

If the blades are used correctly, following all the instructions provided, they will not require any maintenance work and will not need sharpening.

8.1.1 Checks

⚠ ***Periodically check that the blades are not bent, damaged or deformed and that the screws are adequately tightened.***

Adjustment of the distance between blades is not necessary, as this is predetermined by the manufacturer.

8.1.2 Sharpening

It is necessary to sharpen the blades when the trimming performance decreases and the branches tend to stick together.

⚠ ***For safety reasons, sharpening should be done by a Specialised Centre with suitable skills and equipment for the job; without risking any damage to the blade which would make it unsafe when used.***

⚠ ***Always replace and never repair a blade which has blunt cutting edges.***

8.1.3 Replacement

⚠ ***The blade must never be repaired, but must be replaced as soon as signs of breaking are noted or the sharpening limit is exceeded. For safety reasons replacements should be performed by a Specialised Centre,***

Blades displaying the code indicated on the Technical Data table should be used on this machine.

Given product evolution, the blades listed in the "Technical Data" table may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

9. STORING

IMPORTANT *The safety regulations to follow for putting into storage are described in paragraph 2.4. Strictly comply with these indications to avoid serious risks or hazards.*

9.1 STORING THE MACHINE

When the machine is to be stored away:

1. Remove the battery from its housing and recharge it;
2. Mount the blade cover.
3. Wait until the motor is sufficiently cold;
4. Clean (par. 7.4).
5. Check there are no loose or damaged components. If necessary, replace the damaged components and tighten any screws and loose bolts or contact the authorised service centre.
6. Store the machine:
   – in a dry place
   – protected from inclement weather
   – in a place where children cannot get to it
   – making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

9.2 STORING THE BATTERY

The battery must be kept in a cool, shaded place without humidity.

NOTE *If unused for any length of time, recharge the battery every two months to prolong its working life.*

10. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled or transported you must:
- Stop the machine (par. 6.5);
- Wait until the hedge trimmer device is stationary;
- remove the battery from its housing and recharge it (par. 7.2.2);
- Mount the bar cover;
- Wait until the motor is sufficiently cold;
- Wear heavy work gloves;
- Only hold the machine using the handgrips and position the bar in the opposite direction to that used during operation;
-

When transporting the machine on a vehicle, always:
- fasten the machine securely with cables or chains;
- position it so that it can not cause a hazard for anybody.

11. ASSISTANCE AND REPAIRS

This manual provides all the necessary information to run the machine and for correct basic maintenance operations which can be performed by the user. Any regulations and maintenance operations not described herein must be carried out by your Dealer

or Authorised Service Centre, which have the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is carried out correctly, maintaining the correct degree of safety and the original operating conditions of the machine. Any operations performed in unauthorised centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.

- Only authorized service workshops can carry out guaranteed repairs and maintenance.
- The authorized service workshops only use genuine spare parts. Genuine spare parts and accessories have been designed specifically for machines.
- Non-genuine spare parts and accessories are not approved. Use of non-genuine spare parts and accessories cause the warranty to expire.

12. WARRANTY COVERAGE

The warranty covers all material and manufacturing defects. The user must follow all the instructions provided in the accompanying documentation.
The warranty does not cover damages caused by:

- Failure to become familiar with the documentation accompanying the machine.
- Carelessness.
- Incorrect or prohibited use or assembly.
- Use of non-genuine spare parts.
- Use of accessories not supplied or approved by the manufacturer.

The warranty does not cover:

- Normal wear and tear of consumables, such as wheels, blades, safety bolts and wires.
- Normal wear and tear.

The purchaser is protected by his or her own national legislation. The purchaser's rights under the national laws or his or her own country are not in any way restricted by this warranty.

13. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Notes
MACHINE		
Check all fasteners	Before each use	par. 7.5
Safety checks/check controls	Before each use	par. 6.2
Check the fixing rods	Before each use	par 4.3, 4.4
Check the battery charge status	Before each use	*
Recharge the battery	After each use	par. 7.2.2 *
Cleaning the machine and the motor	After each use	par. 7.3
Cleaning and lubrication of the cutting means	After each use	par. 7.4
Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use	-
Checking the cutting means	After each use	par. 8.1.1
Sharpening the cutting means	-	par. 8.1.2 **
Replacing the cutting-means	-	par. 8.1.3 **

* Refer to the battery/battery charger manual.
** The operation must be carried out by your Dealer or a specialised Service Centre

14. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. The motor shuts down whilst working	Battery is not inserted or is inserted incorrectly	Make sure that the battery is inserted correctly (par. 7.2.3)
	The machine is damaged	Do not use the machine Remove the battery and contact a Service Centre.
2. With the throttle lock button and throttle control lever on, the cutting means does not turn	The machine is damaged	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Service Centre.
3. The cutting means overheats whilst working	Insufficient blade lubrication	Turn off the machine, wait until the cutting means is stationary, remove the battery and lubricate the blades (par. 7.4)
4. The cutting means comes into contact with a line or electric cable	-	DO NOT TOUCH THE BLADE AS IT MAY BE LIVE AND BE EXTREMELY DANGEROUS! Grasp the machine using the insulated rear handgrip only and position it at a safe distance from yourself. Disconnect the current that powers the severed line or mains cable and remove the battery before freeing the blade teeth.
5. The cutting means comes into contact with a foreign body.	-	Turn off the machine, remove the battery and: – inspect for damage; – check for and tighten any loose parts; – have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
6. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working	Loose or damaged parts	Turn off the machine, remove the battery and: – inspect for damage; – check for and tighten any loose parts; – have any damaged parts replaced or repaired with parts having equivalent specifications.
7. The machine gives off smoke whilst working	The machine is damaged	Do not use the machine. Immediately turn off the machine remove the battery and Contact a Authorised Service Centre.
8. Battery power reserve is low	Severe working conditions requiring greater current absorption	Optimise operations (par. 7.2.1)
	Battery is insufficient for operating requirements	Use a second battery or extended battery (par. 15.1)
	Decrease in battery capacity	Purchase a new battery
9. The battery charger is not recharging the battery	Battery is not correctly inserted in the battery charger	Check it is correctly inserted (par. 7.2.2)
	Unsuitable environmental conditions	Recharge the battery in places with suitable temperatures (see battery/ battery charger instruction manual)
	Dirty contacts	Clean the contacts
	The battery charger is not energised	Check it is plugged in and the power socket is energised
	Faulty battery charger	Replace with an original spare part
		If the problem persists, refer to the battery/ battery charger manual

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

15. ATTACHMENTS ON REQUEST

15.1 BATTERIES

Different capacity batteries are available to suit specific operating requirements (Fig. 13). The list of approved batteries for this machine is found in the "Technical Data" table.

15.2 BATTERY CHARGER

Device used to recharge the battery (Fig. 14).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÁ (Istruzioni Originali)

(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società**: GGP Italy S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiara sotto la propria responsabilità, che la macchina: Tosasiepi ad Asta alimentata a batteria , taglio / regolarizzazione siepe

a) Tipo / Modello Base	MH 24 Li
c) Anno di costruzione	
d) Matricola	
e) Motore	a batteria

3. É conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
  D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN 60745-1:2009+A11:2010
EN 60745-2-15:2009+A1:2010
EN ISO 10517:2009+A1:2013
EN 55014-1:2006/A1:2009/A2:2011
EN 55014-2:1997/A1:2001/A2:2008

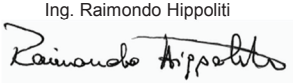
i) Livello di potenza sonora misurato	91	dB(A)
j) Livello di potenza sonora garantito	94	dB(A)
m) Potenza installata	/	kW

q) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

GGP ITALY S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

r) Castelfranco V.to, 01.09.2016

Vice Presidente R&D & Quality
Ing. Raimondo Hippoliti



FR (Traduction de la notice originale)

Déclaration CE de Conformité
(Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)
1. La Société
2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine :
Taille-haie sur perche à batterie,
taille/régularisation de haies
a) Type / Modèle de Base
c) Année de construction
d) Série
e) Moteur: batterie
3. Est conforme aux prescriptions des directives :
f) Organisme de certification
g) Examen CE du Type
4. Renvoi aux Normes harmonisées
i) Niveau de puissance sonore mesuré
j) Niveau de puissance sonore garanti
m) Puissance installée
q) Personne habilitée à établir le Dossier Technique :
r) Lieu et Date

EN (Translation of the original instruction)

EC Declaration of Conformity
(Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)
1. The Company
2. Declares under its own responsibility that the machine:
Battery powered hand-held long reach hedge trimmer,
hedge cutting/trimming
a) Type / Base Model
c) Year of manufacture
d) Serial number
e) Motor: battery-operated
3. Conforms to directive specifications:
f) Certifying body
g) EC examination of Type
4. Reference to harmonised Standards
i) Sound power level measured
j) Sound power level guaranteed
m) Power installed
q) Person authorised to create the Technical Folder:
r) Place and Date

DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)

EG-Konformitätserklärung
(Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)
1. Die Gesellschaft
2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine:
Batteriebetriebener Langschaft-Heckenschneider,
schneiden/trimmen von Hecken
a) Typ / Basismodell
c) Baujahr
d) Seriennummer
e) Motor: Batterie
3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht:
f) Zertifizierungsstelle
g) EG-Baumusterprüfung
4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen
i) Gemessener Schallleistungspegel
j) Garantierter Schallleistungspegel
m) Installierte Leistung
q) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person:
r) Ort und Datum

NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)

EG-verklaring van overeenstemming
(Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)
1. Het bedrijf
2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Accu-heggenschaar met verlengsteel,
snijden/trimmen van heggen
a) Type / Basismodel
c) Bouwjaar
d) Serienummer
e) Motor: accu
3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen:
f) Certificatie-instituut
g) EG-onderzoek van het Type
4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen
i) Gemeten niveau van geluidsvermogen
j) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen
m) Geïnstalleerd vermogen
q) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier
r) Plaats en Datum

ES (Traducción del Manual Original)

Declaración de Conformidad CE
(Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. La Empresa
2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina:
Cortasetos de pértiga por batería,
corte/regularización de seto
a) Tipo / Modelo Base
c) Año de fabricación
d) Matrícula
e) Motor: batería
3. Cumple con las especificaciones de las directivas:
f) Ente certificador
g) Examen CE del Tipo
4. Referencia a las Normas armonizadas
i) Nivel de potencia sonora medido
j) Nivel de potencia sonora garantizado
m) Potencia instalada
q) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico:
r) Lugar y Fecha

PT (Tradução do manual original)

Declaração CE de Conformidade
(Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)
1. A Empresa
2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina:
Corta-sebes com Haste alimentada a bateria,
corte/aparação da sebe
a) Tipo / Modelo Base
c) Ano de fabricação
d) Matrícula
e) Motor: Bateria
3. É conforme às especificações das diretivas:
f) Órgão certificador
g) Exame CE do Tipo
4. Referência às Normas harmonizadas
i) Nível medido de potência sonora
j) Nível garantido de potência sonora
m) Potência instalada
q) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico
r) Local e Data

EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)

ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης
(Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος A)
1. Η Εταιρία
2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή:
Ψαλίδι μπορντούρας μπαταρίας τηλεσκοπικό,
κοπή/τακτοποίηση θάμνων
a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο
c) Έτος κατασκευής
d) Αριθμός μητρώου
e) Κινητήρας: μπαταρία
3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας:
f) Οργανισμός πιστοποίησης
g) Εξέταση CE του Τύπου
4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης
i) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος
j) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος
m) Εγκαταστημένη ισχύς
q) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου:
r) Τόπος και Χρόνος

TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)

AT Uygunluk Beyanı
(2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)
1. Şirket
2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin:
Batarya beslemeli Çubuklu Çit Budama Makinesi,
çit kesime/düzenleme
a) Tip / Standart model
c) İmalat yılı
d) Sicil numarası
e) Motor: batarya
3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir:
f) Sertifikalandıran kurum
g) ... Tipi CE incelemesi
4. Harmonize standartlara atıf
i) Ölçülen ses güç seviyesi
j) Garanti edilen ses güç seviyesi
m) Kurulu güç
q) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi:
r) Yer ve Tarih

MK (Превод на оригиналните упатства)

Декларација за усогласеност со ЕУ
(Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел A)
1. Компанијата
2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина:
Поткаструвач на шипка со напојување на батерија,
сечење/моделирање на грмушки
а) Тип / основен модел
в) година на производство
г) етикета
д) мотор: акумулатор
3. Усогласено со спецификациите според директивите:
ѓ) тело за сертификација
е) тест CE за типот
4. Референци за усогласени нормативи
з) измерено ниво на звучна моќност
ѕ) Ниво на гарантирана звучна моќност
к) инсталирана моќност
н) овластено лице за составување на Техничката брошура
њ) место и датум

NO (Oversettelse av orginal bruksanvisning)

EF- Samsvarserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar at maskinen:
Batteridrevet hekksaks med forlengelse,
kutt/trimming av hekker
a) Type / Modell
c) Produksjonsår
d) Serienummer
e) Motor: batteri
3. Oppfyller kravene i direktivene:
f) Sertifiseringsorgan
g) EF-typeprøving
4. Henvisning til harmoniserte standarder
i) Målt lydeffektnivå
j) Garantert lydeffektnivå
m) Installert effekt
q) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon:
r) Sted og dato

SV (Översättning av bruksanvisning i original)

EG-försäkran om överensstämmelse
(Maskindirektiv 2006/42//EG, bilaga II, de la)
1. Företaget
2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen :
Batteridrivna häcksaxar med stång,
skärning/häcktrimning
a) Typ / Basmodell
c) Tilverkningsår
d) Serienummer
e) Motor: batteri
3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet
f) Intygsorgan
g) EG typgodkännande
4. Referens till harmoniserade standarder
i) Uppmätt ljudeffektnivå
j) Garanterad ljudeffektnivå
m) Installerad effekt
q) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen:
r) Ort och datum

DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)

EF-overensstemmelseserklæring
(Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)
1. Firmaet
2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen:
Hækklippere med batteriforsynet stang,
klipning/trimning af hække
a) Type / Model
c) Fremstillingsår
d) Serienummer
e) Motor: batteri
3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne:
f) Certificeringsorgan
g) EF-typeafprøvning
4. Henvisning til harmoniserede standarder
i) Målt lydeffektniveau
j) Garanteret lydeffektniveau
m) Installeret effekt
q) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier:
r) Sted og dato

FI FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
(Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)
1. Yritys
2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone:
Akkukäyttöinen pitkävartinen pensasaitaleikkuri,
pensasaiadan leikkuu/muotoilu
a) Tyyppi / Perusmalli
c) Valmistusvuosi
d) Sarjanumero
e) Moottori : akku
3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa:
f) Sertifiointiyritys
g) EY-tyyppitarkastus
4. Viittaus harmonisoituihin standardeihin
i) Mitattu äänitehotaso
j) Taattu äänitehotaso
m) Asennettu teho
q) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö:
r) Paikka ja päivämäärä

CS (Překlad původního návodu k používání)

ES – Prohlášení o shodě
(Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)
1. Společnost
2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj:
Akumulátorový tyčový plotostřih,
stříhání/úprava živých plotů
a) Typ / Základní model
c) Rok výroby
d) Výrobní číslo
e) Motor: akumulátor
3. Je ve shodě s nařízeními směrnic:
f) Certifikační orgán
g) ES zkouška Typu
4. Odkazy na Harmonizované normy
i) Naměřená úroveň akustického výkonu
j) Zaručená úroveň akustického výkonu
m) Instalovaný výkon
q) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu:
r) Místo a Datum

PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Deklaracja zgodności WE
(Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)
1. Spółka
2. Oświadcza na własną odpowiedzialność, że maszyna:
Sekator akumulatorowy z wysięgnikiem,
cięcie/przycinanie żywopłotu
a) Typ / Model podstawowy
c) Rok produkcji
d) Numer seryjny
e) Silnik: akumulator
3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw:
f) Jednostka certyfikująca
g) Badanie typu WE
4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych
i) Zmierzony poziom mocy akustycznej
j) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
m) Moc zainstalowana
q) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej:
r) Miejscowość i data

HU (Eredeti használati utasítás fordítása)

EK-megfelelőségi nyilatkozata
(2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)
1. Alulírott Vállalat
2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép:
Rúdra szerelt akkumulátoros sövénnyírók,
sövény nyírása/igazítása
a) Típus / Alaptípus
c) Gyártási év
d) Gyártási szám
e) Motor: akkumulátor
3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak:
f) Tanúsító szerv
g) CE vizsgálat típusa
4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra
i) Mért zajteljesítmény szint
j) Garantált zajteljesítmény szint
m) Beépített teljesítmény
q) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy:
r) Helye és ideje

RU (Перевод оригинальных инструкций)

Декларация соответствия нормам ЕС
(Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)
1. Предприятие
2. Заявляет под собственную ответственность, что машина:
Машина для подрезки живой изгороди с длинным валом с батарейным питанием,
стрижка/выравнивание живой изгороди
a) Тип / Базовая модель
c) Год изготовления
d) Паспорт
e) Двигатель: батарея
3. Соответствует требованиям следующих директив:
f) Сертифицирующий орган
g) Испытание ЕС типового образца
4. Ссылки на гармонизированные нормы
i) Измеренный уровень звуковой мощности
j) Гарантируемый уровень звуковой мощности
m) Установленная мощность
q) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации:
r) Место и дата

HR (Prijevod originalnih uputa)

EK Izjava o sukladnosti
(Direktiva 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A)
1. Tvrtka:
2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj:
Škare za živicu za rad na visini, s baterijskim napajanjem,
orezivanje živice
a) Vrsta / Osnovni model
c) Godina proizvodnje
d) Matični broj
e) Motor: baterija
3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva:
f) Certifikacijsko tijelo
g) Tipsko ispitivanje EZ
4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme:
i) Izmjerena razina zvučne snage
j) Zajamčena razina zvučne snage
m) Instalirana snaga
q) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke:
r) Mjesto i datum

SL (Prevod izvirnih navodil)

ES izjava o skladnosti
(Direktiva 2006/42/ES) , priloga II, del A)
1. Družba
2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj:
Akumulatorski obrezovalnik žive meje z drogom,
košnja/enakomerno rezanje trave
a) Tip / osnovni model
c) Leto izdelave
d) Serijska številka
e) Motor: baterija
3. Skladen je z določili direktiv :
f) Ustanova, ki izda potrdilo
g) ES pregled tipa
4. Sklicevanje na usklajene predpise
i) Izmerjen nivo zvočne moči
j) Zagotovljen nivo zvočne moči
m) Instalirana moč
q) Oseba, pooblaščena za sestavo tehnične knjižice:
r) Kraj in datum

BS (Prijevod originalnih uputa)

EZ izjava o sukladnosti
(Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)
1. Firma
2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina:
Akumulatorski trimer za živicu sa štapom,
rezanje/potkresivanje živice
a) Tip / Osnovni model
c) Godina proizvodnje
d) Serijski broj
e) Motor: akumulator
3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive:
f) Certifikaciono tijelo
g) EZ ispitivanje tipa
4. Pozivanje na usklađene norme
i) Izmjereni nivo zvučne snage
j) Garantovani nivo zvučne snage
m) Instalisana snaga
q) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure:
r) Mjesto i datum

SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)

ES vyhlásenie o zhode
(Smernica o Strojných zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A)
1. Spoločnosť
2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj:
Akumulátorový tyčový plotostrih,
strihanie/úprava živého plota
a) Typ / Základný model
c) Rok výroby
d) Výrobné číslo
e) Motor: akumulátor
3. Je v zhode s nariadeniami smerníc:
f) Certifikačný orgán
g) Skúška typu ES
4. Odkaz na Harmonizované normy
i) Nameraná úroveň akustického výkonu
j) Zaručená úroveň akustického výkonu
m) Inštalovaný výkon
q) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu:
r) Miesto a Dátum

RO (Traducerea manualului fabricantului)

CE -Declaratie de Conformitate
(Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)
1. Societatea
2. Declară pe propria răspundere că maşina:
Maşină de tăiat garduri vii cu tijă, alimentată cu baterie,
tăiere/tuns de gard viu
a) Tip / Model de bază
c) An de fabricaţie
d) Număr de serie
e) Motor: baterie
3. Este în conformitate cu specificaţiile directivelor:
f) Organism de certificare
g) Examinare CE de Tip
4. Referinţă la Standardele armonizate
i) Nivel de putere sonoră măsurat
j) Nivel de putere sonoră garantat
m) Putere instalată
q) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic
r) Locul şi Data

LT (Originalių instrukcijų vertimas)

EB atitikties deklaracija
(Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)
1. Bendrovė
2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys:
Akumuliatorinės teleskopinės gyvatvorių žirklės,
gyvatvorių pjovimas/reguliavimas
a) Tipas / Bazinis Modelis
c) Pagaminimo metai
d) Serijos numeris
e) Variklis: baterija
3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas:
f) Sertifikavimo įstaiga
g) CE tipo tyrimas
4. Nuoroda į suderintas Normas
i) Išmatuotas garso galios lygis
j) Užtikrinamas garso galios lygis
m) Instaliuota galia
q) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją:
r) Vieta ir Data

LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)

EK atbilstības deklarācija
(Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)
1. Uzņēmums
2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna:
Masta dzīvžoga apgriezējs ar barošanu no akumulatora,
dzīvžoga griešana/izlīdzināšana
a) Tips / Bāzes modelis
c) Ražošanas gads
d) Sērijas numurs
e) Motors: akumulators
3. Atbilst šādu direktīvu prasībām:
f) Sertifikācijas iestāde
g) CE tipveida pārbaude
4. Atsauce uz harmonizētiem standartiem
i) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis
j) Garantētais skaņas intensitātes līmenis
m) Uzstādītā jauda
q) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju:
r) Vieta un datums

SR (Prevod originalnih uputstval)

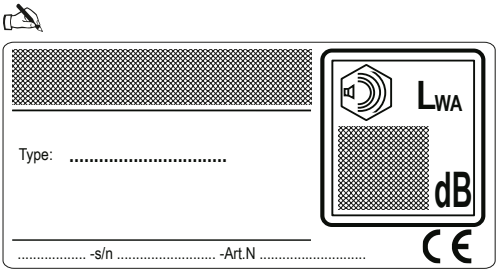
EC deklaracija o usaglašenosti
(Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)
1. Preduzeće
2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina:
Akumulatorski trimer za živu ogradu sa štapom,
rezanje/potkresivanje žive ograde
a) Tip / Osnovni model
c) Godina proizvodnje
d) Serijski broj
e) Motor: akumulator
3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva:
f) Sertifikaciono telo
g) EC ispitivanje tipa:
4. Pozivanje na usklađene norme
i) Izmereni nivo zvučne snage
j) Garantovani nivo zvučne snage
m) Instalisana snaga
q) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure
r) Mesto i datum

BG (Превод на оригиналните инструкции)

ЕО декларация за съответствие
(Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А)
1. Дружеството
2. На собствена отговорност декларира, че машината:
Акумулаторен тример за жив плет с прът,
рязане / подрязване на жив плет
а) Вид / Базисен модел
в) Година на производство
г) Сериен номер
д) Мотор: акумулатор
3. Е в съответствие със спецификата на директивите:
е) Сертифициращ орган
ж) ЕО изследване на вида
4. Базирано на хармонизираните норми
и) Ниво на измерена акустична мощност
й) Гарантирано ниво на акустична мощност
к) Широчина на косене
р) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация:
с) Място и дата

ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)

EÜ vastavusdeklaratsioon
(Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)
1. Firma
2. Kinnitab omal vastutusel, et masin:
Akutoitega varrega hekilõikur,
heki lõikamine/pügamine
a) Tüüp / Põhimudel
c) Ehitusaasta
d) Matrikkel
e) Mootor: aku
3. Vastab direktiivide nõuetele:
f) Kinnitav asutus
g) EÜ tüübihindamine
4. Viide ühtlustatud standarditele
i) Mõõdetud helivõimsuse tase
j) Garanteeritud helivõimsuse tase
m) Installeeritud võimsus
q) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja:
r) Koht ja Kuupäev



GGP ITALY SPA

Via del Lavoro, 6

I-31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

GLOBAL GARDEN PRODUCTS

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Подлежи на промени без предупреждение • Moguće su promjene bez najave • Možnost změn bez předešlého upozornění • Ret til ændringer forbeholdes • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujeto a modificaciones sin previo aviso • Võimalikud muudatused ilma ette teatamata • Voidaan tehdä muutoksia ilman ennakkoilmoitusta • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Előzetes értesítés nélkül módosítható • Objekto pakeitimai be perspėjimo • Var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma • Подлежи на промени без претходно известување • Kan zonder kennisgeving wijzigingen ondergaan • Kan endres uten forvarsel • Poddawany modyfikacjom bez awizowania • Sujeito a alterações sem aviso prévio • Poate fi modificat, fără preaviz • Может быть изменено без преомления • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Kan utsättas för modifieringar utan att detta meddelas • Önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir